



NATIONS UNIES
CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

51629



Distr.

LIMITÉE

E/CN.14/CART/288

20 septembre 1972

FRANCAIS

Original : ANGLAIS^{1/}

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AFRIQUE

Troisième Conférence cartographique régionale
pour l'Afrique

Addis-Abéba (Ethiopie) 30 octobre - 10 novembre 1972

Points 7(a) et 7(c) de l'ordre du jour provisoire

LE PROJET CARTOGRAPHIQUE ENTRE L'ETHIOPIE ET LA GRANDE-BRETAGNE*

Présenté par le Gouvernement du Royaume-Uni

I. INTRODUCTION

Lors d'une visite en Ethiopie, en mars 1969, de Monsieur J.W. Wright du Directorate of Overseas Surveys (DOS), des officiers de l'Institut cartographique et géographique (ci-après dénommé MGI pour "Mapping and Geography Institute") du Gouvernement impérial éthiopien (ainsi appelé à l'époque) lui demandèrent si le DOS pouvait apporter son aide pour la production de cartes, à l'échelle du 1/50 000, d'une région située au sud d'Addis-Abéba, cartes qui serviraient au développement de cette région. Une visite ultérieure de M. A.G. Dalglish du DOS eut pour résultat une demande officielle d'aide cartographique. Ato Mekbib Mammo fut nommé codirecteur par le Ministère de la réforme et de l'administration foncière et M. R.F. Bordley fut nommé codirecteur britannique du projet. Après discussions et accord sur les détails du projet, un protocole d'accord était signé à Addis-Abéba en décembre 1970 par le Ministre éthiopien de la réforme et de l'administration foncière et par l'Ambassadeur britannique.

Le projet est intéressant du fait qu'il diffère de ce qu'a fait le DOS jusqu'à présent. Cette communication décrit les articles du protocole d'accord et indique les différences existant entre les procédés qui furent ceux du DOS dans le passé et ceux qui sont adoptés dans cet accord. Un bref résumé des progrès déjà réalisés est également inclus.

* Par M. R.F. Bordley BSc, ARICS, codirecteur du projet, Directorate of Overseas Surveys, United Kingdom (Direction du Service géographique pour levés outre-mer).

^{1/} Traduit en français par le Gouvernement du Royaume-Uni.

II. LE PROTOCOLE D'ACCORD SUR LE PROJET

Le protocole d'accord sur le projet comprend neuf articles :

- Article I définit la zone qui fera l'objet de cette carte et dont la surface est de 67 900 km².
- Article II définit l'échelle et les caractéristiques de cette carte. L'échelle sera 1/50 000 et il y aura un total de 83 feuilles. Les caractéristiques seront basées sur celles adoptées par le DOS pour leurs cartes de l'Afrique orientale mais modifiées pour tenir compte des conditions spéciales à l'Ethiopie.
- Article III présente le projet comme étant une entreprise commune des gouvernements d'Ethiopie et de Grande-Bretagne : leurs services géographiques - MGI et DOS - désigneront chacun un directeur qui assumera les fonctions de codirecteur et sera conjointement responsable de l'exécution du projet.
- Article IV définit les différents travaux du projet :
- a) Etablissement du canevas d'ensemble;
 - b) Photographie aérienne;
 - c) Cheminement photogrammétrique;
 - d) Restitution photogrammétrique et dressage de la carte;
 - e) Complètement sur le terrain et préparation des feuilles complétées pour la reproduction;
 - f) Impression et publication des feuilles définitives.
- Article V indique la date de commencement du projet (printemps 1971) et sa durée qui est fixée à cinq ans.
- Article VI décrit la façon dont le projet sera exécuté et administré -
- a) Etablissement du canevas d'ensemble

Il est convenu que la majeure partie des opérations de levés sur le terrain sera faite par des topographes du DOS en Ethiopie; des techniciens topographes éthiopiens seront attachés à la brigade du DOS pour acquérir de l'expérience et apporter leur aide dans l'exécution du projet. Il est également convenu que les frais d'exploitation des topographes du DOS seront à la charge du Gouvernement britannique et que les bureaux nécessaires seront mis à disposition par le Gouvernement éthiopien; les topographes éthiopiens seront équipés et pris en charge par le Gouvernement éthiopien.

b) Photographie aérienne

Le Gouvernement éthiopien promet de rendre disponibles toutes les photographies aériennes existantes : le coût de toute nouvelle prise de vues devant être supporté par le DOS.

c) Cheminement photogrammétrique

Il est proposé de subdiviser la zone retenue pour le projet en blocs plus petits; les observations de l'aérocheminement sur ces subdivisions seront faites par le DOS et le MGI. Toutes les observations seront traitées par un ordinateur en Grande-Bretagne utilisant des programmes préparés par le DOS.

d) Restitution photogrammétrique et dressage de la carte

Les codirecteurs du projet devront répartir le travail de restitution photogrammétrique et de dressage de la carte entre le DOS et le MGI de façon à utiliser au maximum les appareils de restitution et le personnel du MGI. Les gouvernements éthiopien et britannique prendront à leur charge le coût des travaux effectués par leurs services respectifs. Le DOS détachera un photogrammètre expérimenté auprès du MGI pour surveiller la restitution photogrammétrique faite par le MGI.

e) Complètement sur le terrain des feuilles manuscrites

Cette partie du projet sera forcément exécutée en Ethiopie par des topographes du MGI avec un minimum de surveillance de la brigade du DOS.

f) Préparation des feuilles complétées pour la reproduction

Les feuilles complétées devront être réparties entre le DOS et le MGI pour le traçage et la préparation de la reproduction. Pendant toute la durée du projet, le MGI délèguera deux de ses employés, chaque année, auprès du DOS à Tolworth, en Angleterre, pour une formation pratique en techniques cartographiques. Le DOS détachera auprès du MGI un cartographe de rang élevé pour surveiller la préparation des feuilles au 1/50 000 effectuées par le MGI.

g) Impression et publication

Le MGI imprimera toutes les feuilles de la carte sur ses propres presses lithographiques en Ethiopie.

Les derniers articles VII, VIII et IX traitent de questions touchant aux modes de procédures pour les comptes rendus, l'exemption des droits de douane et la terminaison en commun du projet.

III. RESPONSABILITE CONJOINTE
DES GOUVERNEMENTS ETHIOPIEN ET BRITANNIQUE
POUR CE PROJET

Le protocole d'accord pour ce projet sort de l'ordinaire, en ce qui concerne le DOS, pour les raisons suivantes :

- a) C'est la première demande pour la réalisation d'un projet topographique et cartographique que formule un pays n'appartenant pas au Commonwealth.
- b) Les services géographiques éthiopiens et britanniques participent à tous les stades du travail et, de ce fait, la production des cartes se continue simultanément en Ethiopie et en Grande-Bretagne.
- c) Des échanges sont prévus au sein du personnel technique de rang élevé pour les réalisations topographiques et cartographiques du projet et on a pris les dispositions nécessaires pour assurer la formation du personnel éthiopien.
- d) Ce projet est d'une durée limitée et couvre une tâche spécifique.

Avant la signature de ce protocole d'accord, le DOS avait participé à la production de cartes au 1/50 000 dans beaucoup de pays du Commonwealth. Mais jamais encore le travail à accomplir n'avait été défini de façon aussi détaillée en vue d'un accord spécifique. En général, les topographes du DOS établissaient le canevas d'ensemble et toutes les observations photogrammétriques et le dressage des cartes étaient effectués par le DOS. La participation du service géographique du pays concerné était limitée à une rétribution financière peu importante et au complètement sur le terrain de la carte manuscrite avant le dressage final et la publication.

Dans ce protocole d'accord de projet cartographique entre l'Ethiopie et la Grande-Bretagne, il convient de mettre en relief cette coopération à tous les stades, ainsi que la responsabilité conjointe quant au résultat final. Cela entraîne le pays signataire à participer à toute prise de décision. Il en résulte que le Ministère de la réforme et de l'administration foncière aura un noyau de personnel ayant acquis une expérience pratique des levés sur le terrain et des techniques relatives à la production des cartes en série.

IV. LES PROGRES DU PROJET

L'établissement du canevas d'ensemble

Le premier membre de la brigade du DOS est arrivé à Addis-Abéba en mars 1971, venant du Kenya par route et amenant avec lui l'équipement topographique et les moyens de transport.

C'est en avril qu'est arrivé le codirecteur britannique et la brigade était au grand complet, avec trois topographes possédant toutes les qualifications nécessaires, en septembre 1971.

En plus des topographes britanniques, trois techniciens topographes éthiopiens ont été attachés à la brigade. Le Gouvernement éthiopien a fourni leur équipement et leur transport. Un ingénieur géographe éthiopien d'un rang élevé a suivi un cours du Service géographique de l'armée à la "School of Military Survey" (Ecole militaire des ingénieurs géographes) en Angleterre.

Les travaux sur le canevas d'ensemble ont commencé en mai 1971 et vers la mi-juin un canevas de points du premier, deuxième et troisième ordres avait été établi, couvrant 20 des 88 feuilles de la carte que comprend le projet. Une partie de ce canevas englobe les points les plus au sud du levé du bassin du Nil Bleu établi de 1957 à 1961 par le United States Coast and Geodetic Survey (Service des levés géodésiques et côtiers des Etats-Unis). Dès le mois d'avril 1972, on disposait d'une nouvelle couverture photographique aérienne couvrant la partie nord du projet et en juin 1972 le canevas de restitution planimétrique et altimétrique couvrant 8 feuilles de la carte était terminé, grâce à l'utilisation de cette couverture photographique.

Photographie aérienne

On a décidé de faire une nouvelle prise de vues aériennes de la zone du projet car la couverture photographique existante datait de 1967. La moitié nord de la zone fut photographiée pendant la période allant de novembre 1971 à janvier 1972. Les fonds nécessaires au financement de ce travail ont été fournis par le Gouvernement britannique et c'est une société britannique de levés aériens qui a obtenu le contrat pour effectuer cette prise de vues. Un nouveau contrat de photographie aérienne sera conclu vers la fin de 1972 pour que soit complétée la couverture tout entière de la zone.

Cheminement photogrammétrique

Un photogrammètre britannique de rang élevé est à présent détaché auprès du service géographique éthiopien et travaille à ce projet avec des Ethiopiens de rang similaire. Les travaux en sont encore au stade des préliminaires et le cheminement photogrammétrique devrait commencer bientôt. En principe, la restitution photogrammétrique commencera vers la fin de l'année.

Dressage de la carte

Un cartographe britannique de rang élevé a commencé à travailler à ce projet en janvier 1972. Bien que le dressage de la carte n'ait pas encore débuté, les travaux entrepris pour modifier les spécifications qui avaient été spécialement étudiées par le DOS pour l'Afrique orientale de façon à les adapter aux conditions prévalentes en Ethiopie sont déjà bien avancés. L'étude des caractéristiques de la carte sera bientôt terminée. Deux cartographes éthiopiens ont suivi une formation cartographique auprès du DOS en Angleterre.

V. CONCLUSION

Le projet en est encore à ses débuts et, tant que les cartes ne seront pas publiées, il ne sera pas possible de parler de succès. Au moment où cette communication est préparée, on s'attend à ce que la première feuille soit publiée vers la fin de cette année, les feuilles suivantes devant ensuite sortir de façon régulière jusqu'à ce que le projet soit terminé.

Le succès du projet dépend de la coopération existant, au niveau des réalisations pratiques, entre le personnel des services britanniques et éthiopiens. Si l'on en juge par les travaux déjà réalisés, on peut prévoir que le projet se terminera de façon satisfaisante.

- - - - -